

翡翠鑑定新發展

促進中港標準接軌 面向國際龐大市場

中國的傳統工藝文化悠久，翡翠一直是寶石之中較為矜貴及別具收藏和投資價值的一個類別。在香港檢測和認證局的支持下，香港寶石學協會（GAHK）制定了《香港標準翡翠測試方法》（下稱「新標準」），並於2017年初發布了英文版本，中文版本亦將於稍後正式發布，業界相信此舉能加快香港與內地翡翠標準進行接軌，並有助將「翡翠」及這套香港標準帶到國際珠寶業舞台，為業界持份者帶來裨益。

與時並進 提升消費信心及購物體驗

一直致力向公眾和業界推廣對寶石學認識的香港寶石學協會，早於2006年已出版《香港標準硬玉質翡翠測試方法》，為何相隔逾十年之後再制定一套新的標準測試方法？

該會副主席徐建華解釋，制定《香港標準翡翠測試方法》是為了配合近年香港翡翠市場的蓬勃發展，「香港的珠寶業界一向以信譽優良見稱，自2011年起，內地訪港旅客對優質珠寶首飾的需求愈見殷切，不少旅客都會趁訪港期間，選購心儀的優質翡翠製品，同時本地市場的需求亦相當穩定。」

徐建華指出，隨著消費者對翡翠的認知日益提高，本地珠寶業界有必要與時並進，以加強消費者信心、購物體驗和滿意度，零售市道興旺亦

有助帶動批發及加工等上游行業的發展，為香港經濟發展作出貢獻。

他透露，本地珠寶業界十分支持新標準的制定，多間寶石鑑定所已全面檢視其翡翠鑑定師的專業資歷及技能，並計劃加強培訓，以符合「新標準」的技術要求。他期望今年內鑑定所能按照這套新標準進行翡翠測試及提供證書。

釐清物理定義 填補內地標準測試之空白

中國地質大學（武漢）珠寶學院院長楊明星教授，本身對地質學及珠寶玉器鑑定具有豐富經驗，已獲委託將《香港標準翡翠測試方法》英文版本譯成中文。楊教授指出，內地現行的翡翠標準側重於分級，而「新標準」則聚焦在測試方面。



中國地質大學（武漢）珠寶學院院長楊明星教授認為，《香港標準翡翠測試方法》填補了內地翡翠標準的空白，為內地翡翠鑑定人員提供清晰指引。

「『新標準』對翡翠的定義有明確的展示，將硬玉質翡翠、鈉鉻輝石質翡翠及綠輝石質翡翠納入翡翠家族當中，這有助拓展翡翠的市場領域。至於鑑定方面，『新標準』釐清了翡翠的物理特性，同時採用科學化的測試方法，令消費者對產品更有信心。」

除此之外，由於內地翡翠標準迄今未有具體的測試方法規定，「新標準」正好填補了這空白，為內地翡翠鑑定人員提供更清晰的指引，從而有助統一香港與內地的翡翠鑑定操作程序。

香港標準 日後可望世界各地通用

在三月上旬舉行的第35屆香港國際珠寶展中，香港寶石學協會與香港檢測和認證局合辦了一場「香港翡翠鑑定標準及珠寶零售業服務標準的最新發展研討會」，並邀請了國際珠寶聯盟（CIBJO）主席 Gaetano Cavalieri 博士出席，與多位翡翠鑑定專家和珠寶業界翹楚同場交流。

Cavalieri 博士表示，國際珠寶聯盟一直致力於協調及促進全球珠寶業合作，以期可訂立跨地域共同語言，使所有持份者都能在公平、高透明度的交易過程中互惠共贏。聯盟多年來與世界各地的珠寶業界保持緊密聯繫，以開明的態度聽



取意見。現時，珠寶相關的國際標準為數甚少，國際珠寶聯盟編制的《CIBJO Blue Books》正好填補這空間。《CIBJO Blue Books》載列的寶石標準及命名，都是由業界成員組成的技術委員會經過討論，然後編撰而成；並定期加以審視及進行適當修訂。因此，《CIBJO Blue Books》的內容在全球珠寶業界和貿易界均極具指標作用和權威性。

Cavalieri 博士透露，翡翠（Fei Cui）現未列入《CIBJO Blue Books》，隨著全球（特別是內地）消費者對翡翠的喜愛與日俱增，香港與內地的珠寶業界應積極考慮向聯盟反映，是否需要將「翡翠」這命名和香港寶石學協會制定的「新標準」納入《CIBJO Blue Books》內，讓世界各地的珠寶愛好者都能更準確和深入地掌握翡翠方面的認識。



國際珠寶聯盟主席 Gaetano Cavalieri 博士鼓勵香港與內地業界，積極考慮將「翡翠」的命名和《香港標準翡翠測試方法》，列入行內具指標權威的《CIBJO Blue Books》之中。



香港寶石學協會與香港檢測和認證局於2018年3月合辦研討會，介紹翡翠鑑定的新發展。